

МАТЕРИАЛ SI 606 – КАРТА № 53

1	o'vec'ova floma	117	o'vec'ena floma	"of'shuk-	348-349	a'ut'ana'ja colona	443	o'ut'ana'ja colona	541	of'shunja coloma	652	a'ft'anka,	734
2		118	o'vec'ena floma	"of'shunka	350	o'ut'ana'ja coloma	444	o'ut'ana'ja colona	542	of'shunja coloma	653	juri'veja sil'voma	735
3	"uv'rova floma	119	o'vec'ena floma	256	o'funka	351	a'ut'ana'ja colona	543	-	653	a'ft'anika	736	
4	"o'vec'ova floma	120	o'vec'ena floma	257	o'funka	352	a'ut'ana'ja coloma	544	o'ut'ana'ja coloma	654	a'ft'anika,	737	
5	o'vec'mica	121-122	o'vec'ena floma	258	"of'shuka	353	o'ut'ana'ja coloma	545	o'ut'ana'ja coloma	655	a'ut'ana'ja sil'voma	738	
	y'ou'gina floma	123	o'vec'ena floma	259	o'ut'ana'ja coloma	354	a'ut'ana'ja	546	"f'ut'nic'	655	a'ut'ana'ja sil'voma	739	
6	a'ut'ana'ja floma	124	o'vec'ena floma	259	"of'shuka	355	a'ut'ana'ja coloma	547	of'shunja coloma	656	a'ut'ana'ja sil'voma	740	
7	wou'ne floma	125	o'vec'ena floma	259	"of'shuka	355	a'ut'ana'ja coloma	548	of'shunja coloma	657	a'ut'ana'ja sil'voma	741	
8	wau'ne floma	126	o'vec'ena floma	260	o'funka	356	a'ut'ana'ja coloma	549	o'ut'ana'ja coloma	658	a'ut'ana'ja sil'voma	742	
9	wu'ne'va floma	127	o'vec'ena floma	261	o'funka	357	a'ut'ana'ja coloma	550	o'ut'ana'ja coloma	659	a'ut'ana'ja sil'voma	743	
10	u'le'za floma	128	o'vec'ena floma	262	o'funka	357	a'ut'ana'ja coloma	551	o'ut'ana'ja coloma	660	a'ut'ana'ja sil'voma	744	
11	o'flama ud'vo'ya	129	o'vec'ena floma	263	o'funka	358	a'ut'ana'ja coloma	552	o'ut'ana'ja coloma	661	a'ut'ana'ja sil'voma	745	
12	"o'vec'ova floma	130	o'vec'ena floma	264	o'funka	358	a'ut'ana'ja coloma	553	o'ut'ana'ja coloma	662	a'ut'ana'ja sil'voma	746	
13	waf'riga'va floma	131	o'vec'ena floma	265	o'funka	359	a'ut'ana'ja coloma	553-554	vi'u'shuka	662	a'ut'ana'ja sil'voma	747	
14	o'vec'mica cl'ma	132	o'vec'ena floma	266	o'funka	360	a'ut'ana'ja coloma	554	o'ut'ana'ja coloma	663	-	748	
15	o'vec'ena floma	133	o'vec'ena floma	267	o'funka	361	o'ut'ana'ja	555	jan'vicia	663	-	749	
16	o'vec'mica cl'ma	134	o'vec'ena floma	268	o'funka	362	o'ut'ana'ja coloma	556	of'shuka	664	a'ft'anika	750-752	
17	u'rezna cl'ma	135	o'vec'ena floma	269	o'funka	363	o'ut'ana'ja coloma	557	o'ut'ana'ja coloma	665	a'ut'ana'ja sil'voma	753	
18	o'vec'ju'a cl'ma	136	o'vec'ena floma	270	o'funka	364	a'ut'ana'ja	558	o'ut'ana'ja coloma	666	a'ut'ana'ja coloma	754	
19	o'vec'mica cl'ma	137-138	o'vec'ena floma	271	o'funka	365	a'ut'ana'ja	559	o'ut'ana'ja coloma	667	a'ut'ana'ja coloma	755	
20	o'vec'ju'a cl'ma	139	o'vec'ena floma	271	o'funka	366	a'ut'ana'ja	560	a'ut'ana'ja coloma	668	a'ut'ana'ja coloma	756	
21	o'vec'ju'a cl'ma	140	o'vec'ena floma	272	o'funka	367	a'ut'ana'ja	561	a'ut'ana'ja coloma	669	a'ut'ana'ja coloma	757	
22	o'vec'ju'a cl'ma	141	o'vec'ena floma	272-273	o'funka	368-369	a'ut'ana'ja	562	a'ut'ana'ja coloma	670	a'ut'ana'ja coloma	758	
23	-	142	o'vec'ju'a cl'ma	274	o'funka	370	a'ut'ana'ja	563	o'ut'ana'ja (i)	671	a'ut'ana'ja coloma	759	
24	a'ft'anika: floma	144	o'vec'ju'a cl'ma	275	o'funka	371	a'ut'ana'ja	564	o'ut'ana'ja	672	a'ut'ana'ja coloma	760	
25	-	145	o'vec'ena floma	277	"of'shuka	372	o'ut'ana'ja	565	wu'tuna	673	a'ft'anika	761	
26	zob'na floma	146	wu'ne'va sv'ma	278	o'funka	373	o'ut'ana'ja	566	wu'tunka	674	a'ft'anika	762	
27	ze'bena cl'ma	146a	zob'na cl'ma	279	o'funka	374	o'ut'ana'ja	567	jan'vicia (1)	675	a'ut'ana'ja coloma	763	
28	ze'bena floma	147	wu'ne'va sv'ma	280	o'funka	375	o'ut'ana'ja	568	wu'tuna	676	a'ut'ana'ja coloma	764	
29	ze'bena floma	147a	zob'na cl'ma	281	"of'shuka	376	o'ut'ana'ja	569	wu'tuna	677	a'ut'ana'ja coloma	765	
30	ze'bena floma	148	-	282	o'funka	377	o'ut'ana'ja	570	wu'tuna	678	a'ut'ana'ja	766	
31	ze'bena floma	148a	zob'na cl'ma	283	o'funka	378	o'ut'ana'ja	571	wu'tunka	679	a'ut'ana'ja	767	
32	ze'bena floma	149	o'vec'ju'a cl'ma	284	o'funka	378	o'ut'ana'ja	572	wu'tuna	680	a'ut'ana'ja coloma	768	
33	ze'bena floma	150	zob'na cl'ma	285	o'funka	379	a'ut'ana'ja	573	wu'tuna	681	a'ut'ana'ja	769	
34	ze'bena floma	151	zob'na cl'ma	286	o'funka	380	a'ut'ana'ja	574	wu'tunka	682	a'ut'ana'ja coloma	770	
35	-	152	zob'na cl'ma	287	o'funka	381	a'ut'ana'ja	575	wu'tunka	683	a'ut'ana'ja coloma	771	
36	zob'na floma	153	zab'kov'eva floma	288	o'funku'yu'ru'ya	380-381	a'ut'ana'ja	576	wu'tunka	684	a'ut'ana'ja coloma	772	
37	zob'na floma	154-155	o'vec'ena floma	289	o'funka	382	o'ut'ana'ja	577	wu'tuna	685	a'ut'ana'ja coloma	773	
38	zob'na floma	156	wu'ne'va sv'ma	290	o'funka	383	o'ut'ana'ja	578	wu'tunka	686	a'ut'ana'ja coloma	774	
39	zob'na floma	157	zob'na cl'ma	291	o'funka	384	o'ut'ana'ja	579	wu'tunka	687	a'ut'ana'ja coloma	775	
40	zob'na floma	158	zob'na cl'ma	292	o'funka	384	a'ut'ana'ja	580	wu'tunka	688	a'ut'ana'ja coloma	776	
41	zob'na floma	159	zob'na cl'ma	293	o'funka	385	a'ut'ana'ja	581	wu'tunka	689	a'ut'ana'ja coloma	777	
42	zob'na col'zi	177-178	o'vec'ena floma	294	o'funka	386	a'ut'ana'ja	582	wu'tunka	690	a'ut'ana'ja coloma	778	
43	zob'na col'zi	179-180	o'vec'ena floma	295	o'funka	387	o'ut'ana'ja	583	wu'tunka	691	a'ut'ana'ja coloma	779	
44	-	181	o'vec'ena floma	296	o'funka	388	o'ut'ana'ja	584	wu'tunka	692	a'ut'ana'ja	780	
45	-	182	o'vec'ena floma	297	"of'shuka	389	o'ut'ana'ja	585	wu'tunka	693	a'ut'ana'ja coloma	781	
46	o'vec'ena floma	183	o'vec'ena floma	298	o'funka	390	o'ut'ana'ja	586	wu'tunka	694	a'ut'ana'ja coloma	782	
47	zob'na floma	184	o'vec'ena floma	299	o'funka	391	a'ut'ana'ja	587	wu'tunka	695	a'ut'ana'ja coloma	783	
48	zob'na floma	185	o'vec'ena floma	300	-	392-393	a'ut'ana'ja	588	wu'tunka	696	a'ut'ana'ja coloma	784	
49	-	186	o'vec'ena floma	301	o'funka	394	o'ut'ana'ja	589	wu'tunka	697	a'ut'ana'ja coloma	785	
50	-	187	o'vec'ena floma	302	o'funka	395	a'ut'ana'ja	590	wu'tunka	698	a'ut'ana'ja coloma	786	
51	-	188	o'vec'ena floma	303	o'funka	396	a'ut'ana'ja	591	wu'tunka	699	a'ut'ana'ja coloma	787	
52	o'vec'ova floma	189-190	o'vec'ena floma	304	o'funka	397	a'ut'ana'ja	592	wu'tunka	700	a'ut'ana'ja coloma	788	
53	zob'na floma	191	o'vec'ena floma	305	o'funka	398	a'ut'ana'ja	593	wu'tunka	701	a'ut'ana'ja coloma	789	
54	zob'na floma	192	o'vec'ena floma	306	o'funka	399	a'ut'ana'ja	594	wu'tunka	702	a'ut'ana'ja coloma	790	
55	zob'na floma	193	o'vec'ena floma	307	o'funka	400	a'ut'ana'ja	595	wu'tunka	703	a'ut'ana'ja coloma	791	
56	zob'na floma	194	o'vec'ena floma	308	o'funka	401	wu'tunka	596	wu'tunka	704	a'ut'ana'ja coloma	792	
57	o'vec'ena floma	195	o'vec'ena floma	309	o'funka	402	wu'tunka	597	wu'tunka	705	-	793	
58	p'yeva'z'ob'i	196	o'vec'ena floma	310	o'funka	403	wu'tunka	598	wu'tunka	706	a'ut'ana'ja coloma	794	
59	o'vec'ena floma	197	o'vec'ena floma	311	o'funka	404	wu'tunka	599	wu'tunka	707	a'ut'ana'ja coloma	795	
60	o'vec'ena floma	198-199	o'vec'ena floma	312	o'funka	405	wu'tunka	600	wu'tunka	708	a'ut'ana'ja coloma	796	
61	zob'na floma	200-201	o'vec'ena floma	313	o'funka	406	wu'tunka	601	wu'tunka	709	a'ut'ana'ja coloma	797	
62	zob'na floma	202	o'vec'ena floma	314	o'funka	407	wu'tunka	602	wu'tunka	710	a'ut'ana'ja coloma	798	
63	zob'na floma	203	o'vec'ena floma	315	o'funka	408	wu'tunka	603	wu'tunka	711	a'ut'ana'ja coloma	799	
64	o'vec'ova floma	204	o'vec'ena floma	316	o'funka	409	wu'tunka	604	wu'tunka	712	a'ut'ana'ja coloma	800	
65	o'vec'mica cl'ma	205	o'vec'ena floma	317	o'funka	410	wu'tunka	605	wu'tunka	713	a'ut'ana'ja coloma	801	
66	zob'na floma	206	o'vec'ena floma	318	o'funka	411	wu'tunka	606	wu'tunka	714	a'ut'ana'ja coloma	802	
67	zob'na floma	207	o'vec'ena floma	319	o'funka	412	wu'tunka	607	wu'tunka	715	a'ut'ana'ja coloma	803	
68	o'vec'ena floma	208	o'vec'ena floma	320	o'funka	413	wu'tunka	608	wu'tunka	716	a'ut'ana'ja coloma	804	
69	-	209	o'vec'ena floma	321	o'funka	414	wu'tunka	609	wu'tunka	717	a'ut'ana'ja coloma	805	
70	o'vec'ena floma	210-211	o'vec'ena floma	322	o'funka	415	wu'tunka	610	wu'tunka	718	a'ut'ana'ja coloma	806	
71	o'vec'ju'a cl'ma	211-212	o'vec'ena floma	323	o'funka	416	wu'tunka	611	wu'tunka	719	a'ut'ana'ja coloma	807	
72	o'vec'ju'a cl'ma	213	o'vec'ena floma	324	o'funka	417	wu'tunka	612	wu'tunka	720	a'ut'ana'ja coloma	808	
73	o'vec'ju'a cl'ma	216-221	o'vec'ena floma	325	o'funka	418	wu'tunka	613	wu'tunka	721	a'ut'ana'ja coloma	809	
74	o'vec'ju'a cl'ma	222-223	o'vec'ena floma	326	o'funka	419	wu'tunka	614	wu'tunka	722	a'ut'ana'ja coloma	810	
75	o'vec'ju'a cl'ma	224	o'vec'ena floma	327	o'funka	420	wu'tunka	615	wu'tunka	723	a'ut'ana'ja coloma	811	
76	o'vec'ju'a cl'ma	225	o'vec'ena floma	328	o'funka	421-422	wu'tunka	616	wu'tunka	724	a'ut'ana'ja coloma	812	
77	o'vec'ju'a cl'ma	226	o'vec'ena floma	329	o'funka	423	wu'tunka	617	wu'tunka	725	a'ut'ana'ja coloma	813	
78	o'vec'ju'a cl'ma	227-229	o'vec'ena floma	330	o'funka	424-426	wu'tunka	618	wu'tunka	726	a'ut'ana'ja coloma	814	
79	o'vec'ju'a cl'ma	230	o'vec'ena sv'yna	331	o'funka	427	wu'tunka	619	wu'tunka	727	a'ut'ana'ja coloma	815	
80	o'vec'ju'a cl'ma	231	o'vec'ena sv'yna	332	o'funka	428	wu'tunka	620	wu'tunka	728	a'ut'ana'ja coloma	816	
81	o'vec'ju'a cl'ma	232	o'vec'ena sv'yna	333	o'funka	429	wu'tunka	621	wu'tunka	729	a'ut'ana'ja coloma	817	
82	o'vec'ju'a cl'ma	233	o'vec'ena sv'yna	334	o'funka	430	wu'tunka	622	wu'tunka	730	a'ut'ana'ja coloma	818	
83	o'vec'ju'a cl'ma	234	o'vec'ena sv'yna	335	o'funka	430-432	wu'tunka	623	wu'tunka	731	a'ut'ana'ja coloma	819	
84	o'vec'ju'a cl'ma	235	wu'ne'va sv'yna	336	o'funka	433	wu'tunka	624	wu'tunka	732	a'ut'ana'ja coloma	820	
85	o'vec'ju'a cl'ma	236	wu'ne'va sv'yna	337	o'funka	434	wu'tunka	625	wu'tunka	733	a'ut'ana'ja coloma	821	
86	o'vec'ju'a cl'ma	237	wu'ne'va sv'yna	338	o'funka	435	wu'tunka	626	wu'tunka	734	a'ut'ana'ja coloma	822	
87	o'vec'ju'a cl'ma	238	o'funka	339	o'funka	436	wu'tunka	627	wu'tunka	735	a'ut'ana'ja coloma	823	
88	o'vec'ju'a cl'ma	239-240	o'funka	340	o'funka	437	wu'tunka	628	wu'tunka	736	a'ut'ana'ja coloma	824	
89	o'vec'ju'a cl'ma	241	wu'ne'va sv'yna	341	o'funka	438	wu'tunka	629	wu'tunka	737	a'ut'ana'ja coloma	825	
90	o'vec'ju'a cl'ma	242	wu'ne'va sv'yna	342	o'funka	439	wu'tunka	630	wu'tunka	738	a'ut'ana'ja coloma	826	
91	o'vec'ju'a cl'ma	243	wu'ne'va sv'yna	343	o'funka	440	wu'tunka	631	wu'tunka	739	a'ut'ana'ja coloma	827	
92	o'vec'ju'a cl'ma	244	wu'ne'va sv'yna	344	o'funka	441	wu'tunka	632	wu'tunka	740	a'ut'ana'ja coloma	828	
93	o'vec'ju'a cl'ma	245	wu'ne'va sv'yna	345	o'funka	442	wu'tunka	633	wu'tunka	741	a'ut'ana'ja coloma	829	
94	o'vec'ju'a cl'ma	246	wu'ne'va sv'yna	346	o'funka	443	wu't						

Примечание: (1) 'солома от ярых культур'

SI 606 ‘овсяная солома’ (subst)

снн. *ovsena slama*, х. *zobena slama*, с. *зобена слама*, *овсена слама*, бс. *zobena slama*, *ovsena slama*, м. *овесна слама*, бг. *овесена слама*, ч. *ovesná sláma*, слу. *ovsená slama*, вл. *wowsna sloma*, ил. *wowsnina*, н. *sloma owsiana*, бр. *аўсяная салома*, ук. *вівсянка*, р. *овсяная солома*

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| ⊖ овъS-ъn-ic-a S → z (м., бг.) | ⊖ овъS-ъ=ан-ъk-a |
| ⊖ овъS-ъn-in-a | ⊖ овъS-ъ=ан-A (subst) |
| ⊖ овъS-ен-ic-a | ⊖ zob-ъn-ic-a |
| ⊖ овъS-енък-a | ⊖ zob-en-ic-a |
| ⊖ овъS-ъ=ан-ic-a | ◊ jar-ov-ic-a |
| ⊖ овъS-ъ=анъn-ic-a | ⊖ solm-a |

Описательные конструкции

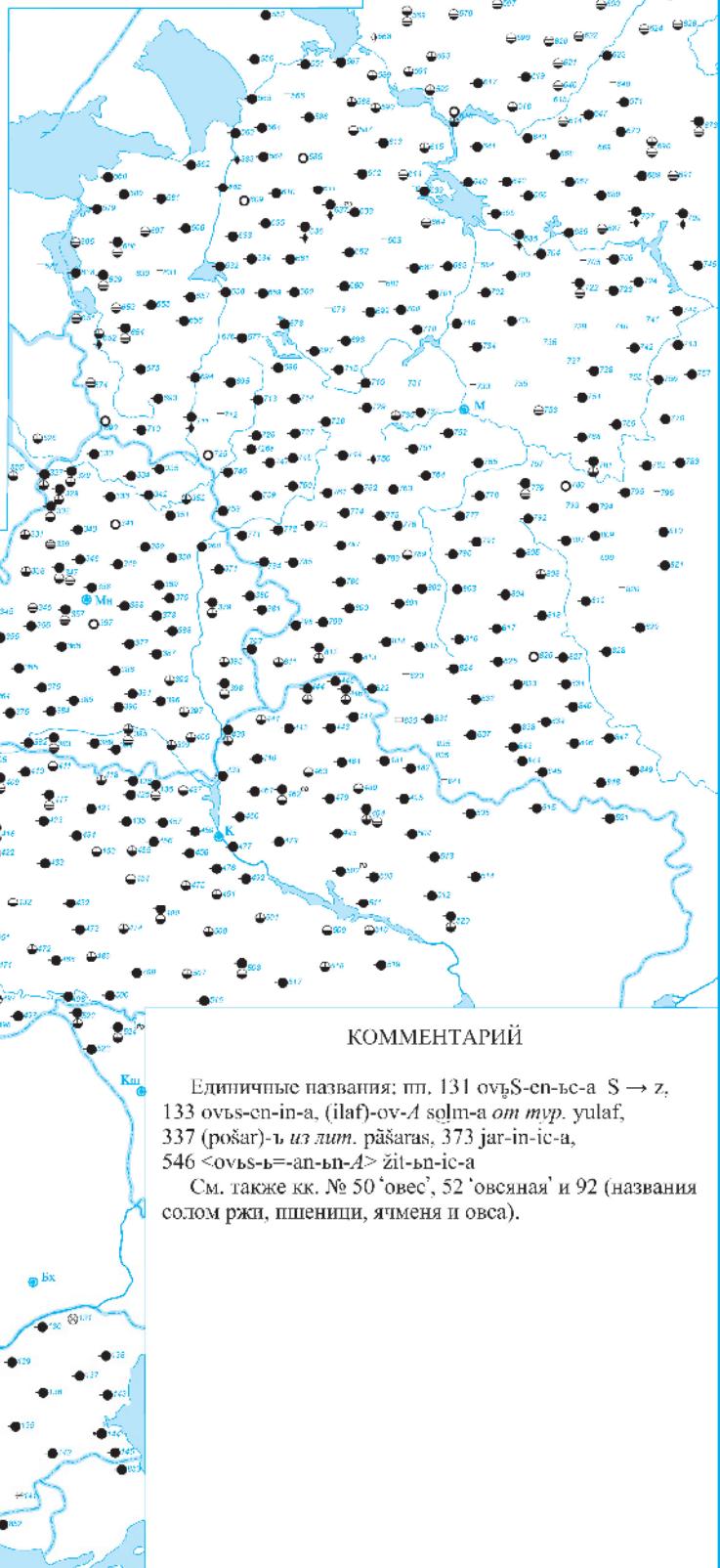
- *Adj с корнем овъS- + Subst solm-a*: овъS-en-A solm-a, овъS-енъn-A solm-a, овъS-ъn-А solm-a, овъS-ъ=ан-А solm-a, оVъS-ов-А solm-a и др.
- овъS-en-A peļv-a, овъS-енъn-A peļv-a
- *Adj с корнем zob- + Subst solm-a*: zob-en-A solm-a, zob-ъn-А solm-a, zob-ов-А solm-a, zob-овъ-н-А solm-a и др.
- ◊ jar-ov-A solm-a, jar-А solm-a
- solm-a отъ овъS-a, solm-a отъ овъS-ъ
- solm-a отъ zob-i, peļv-a отъ zob-i

Единичные названия

- ⊕ ♦ с картографируемыми корнями
* с некартографируемыми корнями

Другие знаки

- нет реалии или ее названия
▫ отсылка к материалу



КОММЕНТАРИЙ

Единичные названия: пп. 131 овъS-enъc-a S → z, 133 овъS-en-in-a, (ilaф)-ov-А solm-a от typ. yulaf, 337 (pošar)-ъ из лат. pāšaras, 373 jar-in-ic-a, 546 <овъS-ъ=анъn-А> žit-ъn-ic-a

См. также кк. № 50 ‘овес’, 52 ‘овсяная’ и 92 (названия солом ржи, пшеницы, ячменя и овса).